

10. Schweizerische 10^{èmes} journées suisses Migrationsrechtstage du droit de la migration

28. und 29. August 2014 --- Universität Bern
28 et 29 août 2014 --- Université de Berne

Eine Veranstaltung der Universität Bern und des Zentrums für Migrationsrecht,
Une manifestation de l'Université de Berne et du Centre de droit des migrations,
in Zusammenarbeit mit den Universitäten Freiburg, Neuenburg, Luzern und Basel
en collaboration avec les Universités de Fribourg, Neuchâtel, Lucerne et Bâle et du
und dem schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte
Centre suisse de compétence pour les droits humains

Les dixièmes journées suisses du droit de la migration ont pour thème «Migration et criminalité». Les différents exposés porteront sur des sujets tels que les dispositions pénales de la loi sur les étrangers, la criminalité des étrangers d'un point de vue statistique, l'articulation entre détention et renvoi, le traitement des délinquants dans le domaine de l'asile, ou encore l'application de l'initiative sur le renvoi et l'initiative de mise en œuvre, qui soulèvent de nombreuses questions relatives aux droits fondamentaux et humains.

Plusieurs workshops permettront par ailleurs d'approfondir les thèmes abordés lors des conférences principales ou de traiter d'autres questions actuelles du droit des étrangers, de l'asile et de la nationalité avec des praticiennes et praticiens du droit de la migration.

Les débats seront menés par des professeur-e-s d'universités suisses et étrangères, des collaborateurs et collaboratrices des offices fédéraux et cantonaux des migrations ainsi que de différents secteurs de l'administration, des juges, des avocat-e-s et d'autres expert-e-s.

Le colloque s'adresse tant aux autorités qu'aux praticiens (administrations, tribunaux, barreau, conseil juridique, etc.) et offre une opportunité d'échange par-delà les frontières cantonales et les domaines de spécialisation.

Les conférences, qui seront données en partie en allemand et en partie en français, bénéficieront d'une traduction simultanée. Les workshops seront menés dans les deux langues, les animateurs/animateuses et les participant-e-s s'exprimant chacun dans leur langue respective (allemand ou français).

Les journées suisses du droit de la migration 2014 débiteront le 28 août au soir avec une table ronde sur les conséquences de l'adoption de l'initiative contre l'immigration de masse. Les protagonistes de la discussion seront Mario Gattiker, directeur de l'ODM, son homologue autrichien Wolfgang Taucher (contacté), le conseiller d'Etat Benedikt Würth (SG), représentant de la conférence des gouvernements cantonaux, le conseiller national Martin Naef, co-président du Nouveau mouvement européen suisse (NOMES), le conseiller national Heinz Brand (contacté) et Astrid Epiney, professeure à l'Université de Fribourg et présidente du Conseil scientifique. La conférence d'ouverture des journées du droit de la migration 2014 s'adresse à un large public (notamment aux décideurs et décideuses politiques et aux cadres des administrations).

Die zehnten Schweizerischen Migrationsrechtstage widmen sich schwerpunktmässig dem Thema «Kriminalität und Migrationsrecht». Die Referate befassen sich mit den Strafbestimmungen des Ausländergesetzes, mit der statistischen Erfassung der Ausländerkriminalität, mit Fragen im Schnittbereich von Strafvollzug und Wegweisung, mit der asylrechtlichen Behandlung von Straftätern und schliesslich mit der Umsetzung der Ausschaffungsinitiative und der sogenannten «Durchsetzungsinitiative», welche zahlreiche Fragen aus grund- und menschenrechtlicher Sicht aufwerfen.

In zahlreichen Workshops können einerseits einzelne Bereiche des Schwerpunktthemas vertieft diskutiert werden, andererseits aktuelle Fragen aus dem Ausländer-, Asylrechts- und Bürgerrechtsbereich im Gespräch mit PraktikerInnen des Migrationsrechts erörtert werden.

Als Lehrpersonen wirken Dozierende schweizerischer und ausländischer Universitäten, PraktikerInnen aus dem Bundesamt für Migration, von Migrationsämtern und weiteren Verwaltungsstellen, Richter und Richterinnen, Rechtsanwälte und Rechtsberaterinnen und weitere ExpertInnen.

Die Tagung richtet sich an Rechtsanwender und PraktikerInnen (kantonale und eidgenössische Verwaltung, Gerichte, Anwaltschaft, Beratungsstellen usw.) und bietet eine hervorragende Möglichkeit für den Austausch zwischen Wissenschaft und Praxis über Kantons Grenzen und Fachbereiche hinweg.

Die Vorträge sind teils in Deutsch, teils in Französisch, wobei eine Simultanübersetzung zur Verfügung steht. Die Workshops werden zweisprachig durchgeführt, d.h. die Workshopleitenden und Teilnehmenden drücken sich in ihrer Sprache (Deutsch oder Französisch) aus.

Die Migrationsrechtstage 2014 werden am Abend des 28. August mit einem Podiumsgespräch zu den Folgen der Annahme der sogenannten «Masseneinwanderungsinitiative» eröffnet. Auf dem Podium diskutieren werden u.a. der Direktor des Bundesamtes für Migration, Mario Gattiker, sein österreichischer Amtskollege Wolfgang Taucher (angefragt), Regierungsrat Benedikt Würth (SG) als Vertreter der Konferenz der Kantonsregierungen, Nationalrat Martin Naef, Co-Präsident der Neuen Europäischen Bewegung Schweiz (NEBS), Nationalrat Heinz Brand (angefragt) und Astrid Epiney, Professorin an der Universität Freiburg und Präsidentin des Wissenschaftsrates. Dieser Anlass steht auch einem breiteren Publikum offen (insbesondere EntscheidungsträgerInnen aus Politik und Verwaltung).

--- Universität Bern,
Hauptgebäude, Hochschulstrasse 4,
Aula (210, 2. OG)

--- Université de Berne,
Bâtiment principal, Hochschulstrasse 4,
Aula (210, 2^{ème} étage)

Donnerstag, 28. August 2014
Jeudi, 28 août 2014

17:30

Eröffnung Ouverture

Prof. Pascal Mahon, Université de Neuchâtel

**Wie weiter nach der Annahme der «Masseneinwanderungsinitiative»?
Quelles suites après l'adoption de l'initiative contre l'immigration de masse?**

Es diskutieren unter der Leitung von Prof. Pascal Mahon (Université de Neuchâtel) und Prof. Alberto Achermann (Universität Bern) und unter Einbezug des Publikums:

Le débat sera modéré par le Prof. Pascal Mahon (Université de Neuchâtel) et le Prof. Alberto Achermann (Université de Berne) avec la participation du public:

Regierungsrat Benedikt Würth (SG), Konferenz der Kantonsregierungen

Nationalrat Martin Naef (ZH), Präsident der Neuen Europäischen Bewegung (NEBS)

Nationalrat Heinz Brand (GR), früherer Chef des Migrationsamtes Kanton GR (angefragt)

Mario Gattiker, Direktor des Bundesamtes für Migration, Bern

Wolfgang Taucher, Direktor des Bundesamtes für Fremdenwesen und Asyl, Wien (angefragt)

Astrid Epiney, Professorin für Europarecht, Völkerrecht und öffentliches Recht, Universität Freiburg und Präsidentin des Wissenschaftsrates

anschliessend wird ein **Apéro** offeriert
un **apéro** est offert au terme de la conférence

Programm Programme

--- Universität Bern,
Hochschulzentrum von Roll,
Fabrikstrasse 6, Hörsaal 001

--- Université de Berne,
Hochschulzentrum von Roll,
Fabrikstrasse 6, Auditoire 001

Freitag, 29. August 2014
Vendredi, 29 août 2014

- 09.20 **Begrüssung Mot de bienvenue**
Prof. Christin Achermann, Centre de droit des migrations,
Université de Neuchâtel

- 09.25 **Aktuelle Entwicklungen im schweizerischen und internationalen
Migrationsrecht**
Les développements récents en droit suisse et international des migrations
Prof. Martina Caroni, Universität Luzern
traduction simultanée

- 09.45 **Ausländerkriminalität in der polizeilichen Kriminalstatistik**
La criminalité des étrangers dans les statistiques policières
Prof. Ben Jann, Institut für Soziologie, Universität Bern
traduction simultanée

- 10:15 **Strafnormen gegen unerwünschte Migration**
Les dispositions pénales contre la migration indésirable
Prof. Peter Albrecht, Lehrbeauftragter für Strafrecht an der Universität Bern
traduction simultanée

- 10:45 **Einführung zu den Workshops**
Introduction aux ateliers

- Kaffeepause Pause café**

11.10 – 12.40 **Workshops Ateliers**

- I **Verhältnismässigkeit bei Erteilung, Verlängerung und Widerruf von ausländerrechtlichen Bewilligungen**
Marc Busslinger, Oberrichter, Verwaltungsgericht des Kantons Aargau
- II **Premier bilan de l'impact des dernières révisions de la LAsi sur la jurisprudence du TAF**
Claudia Cotting-Schalch, Juge, Tribunal administratif fédéral
- III **Neuere Rechtsprechung des EuGH im Bereich der Freizügigkeit**
Prof. Astrid Epiney und Robert Mosters, Universität Freiburg
- IV **Die Testphase zur Beschleunigung der Asylverfahren: Erste Erfahrungen**
Claudio Martelli, Chef Abteilung Testbetrieb, BFM, Zürich
- V **L'initiative «contre l'immigration de masse» et le droit international des migrations**
Prof. Vincent Chétail, Professeur de droit international,
Directeur Global Migration Centre, Institut de hautes études internationales et du développement, Genève
- VI **Fallen bei migrationsrechtlichen Fällen vor Bundesgericht – Wie komme ich zu einem materiellen Entscheid?**
Thomas Hugi-Yar, Schweizerisches Bundesgericht, Lausanne
- VII **Nothilfe oder minimale Sozialhilfe für Personen ohne Aufenthaltsrecht?**
Prof. Peter Uebersax, Schweizerisches Bundesgericht, Lausanne
Prof. Alberto Achermann, Universität Bern
- VIII **Rechtsweg ans Bundesgericht in Einbürgerungssachen - verbleiben Reservate staatlicher Willkür?**
Alexandra Gerber, Gerichtsschreiberin und wissenschaftliche Beraterin am Bundesgericht
- IX **Freihandelsabkommen und Migrationssteuerung**
Prof. Marion Panizzon, WTI, Universität Bern
Stefan Schlegel, Institut für öffentliches Recht, Universität Bern
- X **Libre circulation et aide sociale**
Dr. Silvia Gastaldi, Office fédéral de la justice, Unité de droit européen

12.40 – 13.50 **Buffet**

13.50

Leitung Présentation

Prof. Martina Caroni, Universität Luzern

Kriminell im Heimatland – Flüchtling in der Schweiz?

Criminel dans le pays d'origine – réfugié en Suisse?

Walter Stöckli, Richter am Bundesverwaltungsgericht

traduction simultanée

14.20

Les initiatives sur le renvoi de criminels étrangers

Die Initiativen zur Ausschaffung krimineller Ausländer

Dr. Luc Gonin, chargé de cours à l'Université de Fribourg et chargé d'enseignement à l'Université de Neuchâtel

Simultanübersetzung

14.50 – 16.20 **Workshops Ateliers**

- XI **Die Umsetzung der «Masseneinwanderungsinitiative» (Art. 121a BV)**
Albrecht Dieffenbacher, Chef Recht, BFM Bern
- XII **Aktuelle bundesgerichtliche Rechtsprechung im Ausländer- und Einbürgerungsrecht**
Prof. Peter Uebersax und Thomas Hugi-Yar, Schweizerisches Bundesgericht, Lausanne
- XIII **Die Umsetzung von Dublin III durch die Schweiz**
Sylvain Astier, Chef Abteilung Rückkehr, BFM Bern
- XIV **Fernhaltungsmassnahmen von fedpol gegen ausländische Gefährder der Inneren Sicherheit der Schweiz (rechtliche und operative Aspekte)**
Benedikt Scherer, Abteilungsleiter Einsatzzentrale fedpol / Head of SIRENE, und René Bühler Leiter des Rechtsdienstes fedpol, Bern
- XV **Aufenthaltsbeendigung bei Straffälligkeit - im Spannungsfeld von EMRK, FZA und BV**
Dr. Marc Spescha, Anwalt, Zürich, Lehrbeauftragter für Schweizer Migrationsrecht an der Universität Freiburg
- XVI **Persécutations liées au genre: pratique et développements**
Liselotte Barzé-Loosli, Conseillère Asile, Domaine de Direction Asile, ODM, Berne

Allgemeine Hinweise --- Programmorganisation

Indications générales --- Organisation

- XVII **Arbeitnehmereigenschaft im Freizügigkeitsabkommen mit der EU**
Dr. Benedikt Pirker, Institut für Europarecht, Universität Freiburg
- XVIII **The ILO-Conventions and the Rights of Migrants (English / Français)**
Representative of the ILO, Geneva
- XIX **Evolutions dans le domaine Schengen (Frontex, Eurosur, Directive Retour, Visa)**
Prof. Sarah Progin-Theuerkauf et Dr. Céline Bauhoz, Université de Fribourg
- XX **Admission provisoire ou exclusion indéfinie?**
Mariana Duarte, coordinatrice de l'Observatoire romand du droit d'asile et des étrangers (ODAE) et Dr. Fanny Matthey, collaboratrice scientifique, Faculté de droit, Université de Neuchâtel

- 16.20 **Kaffepause Pause café**

- 16.40 **Les personnes étrangères en exécution des peines – entre resocialisation et renvoi**
Ausländische Strafgefangene zwischen Resozialisierung und Wegweisung
Prof. Christin Achermann, Centre de droit des migrations, Université de Neuchâtel
Simultanübersetzung

- 17.10 **Schlussrunde und Rückmeldungen Remarques finales et conclusion**

- 17.15 **Ende der Tagung Fin du colloque**

Lieu Université de Berne, Hochschulzentrum von Roll, Fabrikstrasse 6 et 2e (29 août), Hauptgebäude, Hochschulstrasse 4 (soirée du 28 août)

Langues allemand et français
(avec traduction simultanée des conférences)

Prix Fr. 570.–. Sont inclus dans le prix l'apéritif, les boissons et croissants fournis aux pauses, le buffet, ainsi que l'Annuaire du droit de la migration 2013/2014.
Pour les inscriptions avant le 12 juillet 2014 les journées coûtent Fr. 530.–

Délai d'inscription 15 août 2014.

Attention, le nombre de participants est limité. Les places seront attribuées en fonction de l'ordre d'inscription.

Inscription Veuillez vous inscrire par voie électronique à l'adresse <http://tinyurl.com/Migrationsrechtstage>, «Politik und Recht».

Votre inscription est seulement valable une fois que vous avez reçu une confirmation d'inscription.

L'Université de Berne vous fera parvenir une facture (à régler dans les 30 jours).

Annulation Un retrait avant le terme du délai d'inscription est possible sans frais. A l'échéance du délai, le prix du colloque est dû dans son intégralité. Vous pouvez vous faire remplacer par une autre personne.

Information Christina Hausammann, ZUW, Schanzeneckstrasse 1, CP 8573, 3001 Berne, Téléphone 031 302 03 39, christina.hausammann@zuw.unibe.ch, Téléphone du secrétariat 031 631 39 28, Fax 031 631 33 60

Responsables du programme Prof. Walter Kälin, Institut de droit public, Université de Berne, et Prof. Alberto Achermann, Centre de droit des migrations, Université de Berne

Direction du programme Alberto Achermann, Berne
Toute modification du programme est réservée.

Ort Université Bern, Hochschulzentrum von Roll, Fabrikstrasse 6 und 2e (29. August), Hauptgebäude, Hochschulstrasse 4 (Abend des 28. August)

Sprachen deutsch und französisch
(Referate mit Simultanübersetzung)

Kosten Fr. 570.–. Darin sind Apéro, Pausenverpflegung, Buffet sowie die Publikation zur Tagung (Jahrbuch für Migrationsrecht 2013/2014) inbegriffen. Bei Anmeldung vor dem 12. Juli 2014 beträgt der Preis Fr. 530.–

Anmeldeschluss 15. August 2014.

Achtung: Die Platzzahl ist beschränkt. Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs entgegengenommen.

Anmeldung Die Anmeldung erfolgt online unter <http://tinyurl.com/Migrationsrechtstage>, «Politik und Recht».

Die Anmeldung ist nur gültig, wenn sie bestätigt worden ist. Die Rechnung für die Tagung wird Ihnen von der Universität Bern zugestellt (zahlbar innert 30 Tagen).

Annullierungsbestimmungen Ein Rückzug der Anmeldung vor dem Anmeldeschluss ist ohne Kostenfolge möglich. Bei einer Abmeldung nach Anmeldeschluss wird das Tagungsgeld in voller Höhe in Rechnung gestellt. Es ist möglich, eine Ersatzperson zu bestimmen.

Informationen Christina Hausammann, ZUW, Schanzeneckstrasse 1, Postfach 8573, 3001 Bern, Telefon 031 302 03 39, christina.hausammann@zuw.unibe.ch, Kurssekretariat Telefon 031 631 39 28, Fax 031 631 33 60

Programmverantwortung Prof. Dr. Walter Kälin, Institut für öffentliches Recht, Universität Bern und Prof. Dr. Alberto Achermann, Zentrum für Migrationsrecht, Universität Bern

Programmleitung Prof. Dr. Alberto Achermann, Bern
Die Programmleitung behält sich allfällige Programmänderungen vor.



Schweizerisches Kompetenzzentrum für Menschenrechte (SKMR)
 Centre suisse de compétence pour les droits humains (CSDH)
 Centro svizzero di competenza per i diritti umani (CSDU)
 Swiss Centre of Expertise in Human Rights (SCHR)



Centre de droit des migrations
 ZFM Zentrum für Migrationsrecht



Université
 de Neuchâtel



Stämpfli Verlag AG Bern